Appendix J

Question-and-Answer Brochure

Protocol Development Task

Place a copy of your state's Question-and-Answer Brochure here. If your state uses Spanish materials, also place the Spanish brochure here.

The model Question-and-Answer Brochures can be found on the following pages.

1. Question-and-Answer Brochure (English)

Questions Commonly Asked About PRAMS

What is PRAMS?
PRAMS (*P*regnancy *R*isk *A*ssessment *M*onitoring *S*ystem) is a joint research project between the <STATE> Department of Health and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC). Our purpose is to find out why some babies are born healthy and others are not. To do this, our questionnaire asks new mothers questions about their behaviors and experiences around the time of their pregnancy. Each year in <STATE> there are hundreds of babies born with serious health problems. Many of these babies die. We need your help to find out why. No matter how your pregnancy went, your answers will help us learn more about ways to improve the chances for future mothers and babies in <STATE>.

Will my answers be kept private?
Yes—all answers are kept completely private to the extent permitted by law. All answers given on the questionnaires will be grouped together to give us information on <STATE> mothers of new babies. In reports from this survey, no woman will be identified by name.

Is it really important that I answer these questions?
Yes! Because of the small number of mothers picked, it is important to have everyone's answers. Every pregnancy is different. To get a better overall picture of the health of mothers and babies in <STATE>, we need each mother selected to answer the questions. From the information you give us, we may be able to improve health care for women and children in <STATE>. We need to know what went *right* as well as what went wrong during your pregnancy. Your help is really important to the success of our program.

Some of the questions do not seem related to health care—why are they asked?
Many things in a mother's life may affect her pregnancy. These questions try to get the best picture of the new mother's health care and things that happened to her during pregnancy.

How was I chosen to participate in PRAMS?
Your name was picked by chance, like in a lottery, from the state birth certificate registry. You are one of a small number of women who were chosen to help us in this study.

What if I want to ask more questions about PRAMS?
Please call us at our toll-free number <STATE'S 800 NUMBER>, and we will be happy to answer any other questions that you may have about PRAMS. If you prefer to complete the questionnaire over the telephone, please call us on the same number.

2. Question-and-Answer Brochure (Spanish)

Preguntas Más Comunes Sobre PRAMS

¿Qué es PRAMS?
El Sistema de Evaluación del Riesgo en el Embarazo (sigla PRAMS) es un proyecto de investigación del Departamento de Salud de <STATE> y los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC). Nuestro objetivo es averiguar por qué algunos bebés nacen sanos y otros no. Con este fin, cuestionamos a las nuevas madres sobre sus embarazos. Cada año en <STATE> hay cientos de bebés que nacen con graves problemas de salud. Muchos de estos bebés mueren. Necesitamos su ayuda para averiguar por qué sucede esto. No importa cómo haya sido su embarazo, sus respuestas nos ayudarán a mejorar las oportunidades de las futuras madres y bebés de <STATE>.

¿Serán confidenciales mis respuestas?
Sí: todas las respuestas son completamente confidenciales y se agruparán para darnos información sobre todas las madres de nuevos bebés en <STATE>. Ningúna respuesta sera conectado directamente con usted.

¿Es realmente importante que yo responda a estas preguntas?
¡Sí! Debido al pequeño número de madres escogidas, es importante tener las respuestas de todas. Cada embarazo es distinto. Para lograr una mejor imagen global de la salud de las madres y los bebés en <STATE>, necesitamos que cada madre seleccionada conteste las preguntas. Con la información que usted nos dé tal vez podamos mejorar la atención médica de las mujeres y los niños de <STATE>. Necesitamos saber lo bueno así como lo malo de su embarazo. Su ayuda es muy importante para el éxito de nuestro programa.

Algunas de las preguntas no parecen tener nada que ver con la atención médica: ¿por qué se preguntan?
Hay muchas cosas en la vida que pueden afectar el embarazo. Estas preguntas se hacen para obtener una imagen completa de las cosas que sucedieron antes y durante el embarazo.

¿Cómo fui escogida para participar en PRAMS?
Su nombre fue elegido al azar del registro estatal de certificados de nacimiento, como una lotería. Usted es parte de un pequeño grupo de mujeres escogidas para ayudarnos con este estudio.

¿Qué puedo hacer si tengo más preguntas acerca de PRAMS?
Puede llamarnos al número <STATE'S 800 NUMBER> y con gusto contestaremos cualquier otra pregunta que pueda tener acerca de PRAMS. La llamada es gratis. Tambien puede llamar al mismo número si prefiere completar el cuestionario por teléfono.